



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Refits and Conversions / Radoubss et
modifications de navires and / et

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet MDN R&R de Bateaux de service	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8482-195079/A	Amendment No. - N° modif. 007
Client Reference No. - N° de référence du client W8482-195079	Date 2020-08-10
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MD-041-27627	
File No. - N° de dossier 041md.W8482-195079	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-10-27	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Pourmand, Mastaneh	Buyer Id - Id de l'acheteur 041md
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-5487 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification n° 007 à la demande de soumissions

La modification n° 007 à la demande de soumissions vise à :

1. Prolonger la date de clôture des soumissions
 2. Fournir des clarification concernant la Q & A # 17 abordée dans l'amendement 004
 3. Répondre aux questions des soumissionnaires, et en conséquence :
 - Modifier les tableaux O-1 et P-1 du document d'appel d'offres, le cas échéant
 - Fournir les tableaux qui font partie du document de la demande de soumissions, touchés par cette modification, et qui doivent être remplis par le soumissionnaire, en format MS Excel modifiable, en tant que pièces jointes séparées
-

1. La date de clôture des soumissions est prolongée :

À page de Couverture – L'invitation prend fin

Supprimer : 2020-08-27

Insérer : 2020-10-27

2. Clarification concernant la Q & A # 17 abordée dans l'amendement 004

Les corrections suivantes sont appliquées à la question numéro 17 du soumissionnaire et à sa réponse du Canada :

Supprimer :

« **Q # 17** : Dans le but d'assurer un processus concurrentiel ouvert et équitable, nous demandons d'offrir des données additionnelles sur le volume de travail, en particulier par région. Nous avons déterminé que la nature du présent appel d'offres est similaire à celle de l'appel d'offres W8482-129012/001/MD ayant donné lieu à l'attribution de 21 476 250 \$ sur environ sept ans. Le CANADA pourrait-il confirmer qu'un niveau d'effort similaire est prévu dans le cadre du présent appel d'offres? De plus, pourrait-il fournir une répartition en fonction des points de service indiqués dans la présente DP?

R # 17 : Même si la nature du présent appel d'offres est similaire à celle de l'invitation à soumissionner (IS) W8482-129012, le Canada ne peut pas confirmer que le même niveau d'effort est prévu. Toutefois, vous trouverez ci-après la meilleure estimation du volume de travail prévu en fonction des différentes régions. Veuillez noter qu'il s'agit uniquement d'une estimation qui pourrait faire l'objet de changements.

a) lieux côtiers :

- Colombie-Britannique – 77% (95% overhaul, 5% repair)
- Nouvelle-Écosse –15.5% (all repair work)

- Nouveau-Brunswick – 0.5% (all repair work)
- Terre-Neuve-et-Labrador – 0.5% (all repair work)
- Île-du-Prince-Édouard – 0.5% (all repair work)

- b) Prairies – 1% (all repair work)
- c) Québec – 2% (all repair work)
- d) Ontario – 3% (all repair work) »

Insérer :

« **Q # 17 :**

- 1) Dans le but d'assurer un processus concurrentiel ouvert et équitable, nous demandons d'offrir des données additionnelles sur le volume de travail, en particulier par région.
- 2) Nous avons déterminé que la nature du présent appel d'offres est similaire à celle de l'appel d'offres W8482-129012/001/MD ayant donné lieu à l'attribution de 21 476 250 \$ sur environ sept ans. Le CANADA pourrait-il confirmer qu'un niveau d'effort similaire est prévu dans le cadre du présent appel d'offres?
- 3) De plus, pourrait-il fournir une répartition en fonction des points de service indiqués dans la présente DP?

R # 17 :

- 1) Les meilleures estimations du volume et de l'origine des travaux prévus dans les différentes régions sont énumérées ci-dessous. Veuillez noter qu'il s'agit strictement d'estimations et qu'elles sont sujettes à modification.
 - a) lieux côtiers :
 - Colombie-Britannique (Victoria/Vancouver) – 52% (réparation et révision)
 - Nouvelle-Écosse – 45.5% (repair and overhaul)
 - Nouveau-Brunswick – 0.5% (all repair work)
 - Terre-Neuve-et-Labrador – 0.5% (tous les travaux de réparation)
 - Île-du-Prince-Édouard – 0.5% (tous les travaux de réparation)
 - b) Prairies – 1% (tous les travaux de réparation)
 - c) Québec – 2% (tous les travaux de réparation)
 - d) Ontario – 3% (tous les travaux de réparation)
- 2) Même si la nature du présent appel d'offres est similaire à celle de l'invitation à soumissionner (IS) W8482-129012, le Canada ne peut pas confirmer que le même niveau d'effort est prévu.
- 3) Il n'est pas possible de fournir une estimation du volume de travail prévu pour les différents lieux de service et régions car il peut dépendre des emplacements de service du contractant. »

3. Questions des soumissionnaires et réponses du Canada:

Note : Remarque : Les Q&R # 1 à 4, les Q&R # 5 à 14, les Q&R # 15 à 23, les Q&R # 24 à 26, et les Q&R # 27 à 29 figurent dans les modifications précédentes 002, 003, 004, 005 et 006, respectivement.

Q # 30 : Afin de laisser aux les experts en la matière canadiens le temps de se concerter et d'élaborer une solution véritablement transcanadienne, nous demandons une prolongation de deux mois pour cet demande des soumissions.

R # 30 : Veuillez consulter la section 1 du present modification no 007.

Q # 31 : Nous aimerions demander une prolongation de 6 semaines de la date de clôture des soumissions, jusqu'au 8 octobre 2020. Nous constatons que nous avons besoin de plus de temps pour recueillir les qualifications pour les exigences de l'appel d'offres avec des niveaux variables de fermetures à travers le Canada en raison de COVID-19, a causé un retard important dans la réponse. Nous demandons cette prolongation de délai pour élaborer une proposition de valeur maximale de contenu canadien et nous aurons besoin de ce temps pour rassembler les soumissions appropriées.

R # 31 : Veuillez consulter la section 1 du present modification no 007.

Q # 32 : Les exigences obligatoires (annexe O) exigeant un nombre spécifique de factures n'ont aucune incidence sur la capacité ou la qualité du travail à fournir. En outre, si une entreprise peut prouver qu'elle construit différents types de bateaux à partir de la conception d'origine et qu'elle répond aux exigences strictes de Transports Canada, de la Lloyd's et de l'ABYC, elle peut certainement les réparer. Nous demandons donc que l'exigence de 50 factures soit supprimée de l'annexe O.

R # 32 : L'obligation de fournir 50 factures distinctes ne peut pas être supprimée. Toutefois, l'article 1 du tableau O-1 est modifié pour permettre une autre option pour prouver la capacité requise. Donc :

Dans l'Annexe O, Tableau O-1:

Supprimer :

Point	Description des exigences et renvoi aux documents d'appel d'offres	Preuve matérielle requise pour prouver la conformité
1	Le soumissionnaire doit démontrer sa capacité éprouvée à fournir des services de réparation et de révision (R et R) aux embarcations gonflables en caoutchouc (EGC) et aux embarcations gonflables à coque rigide (EGCR) du MDN et/ou d'autres ministères du gouvernement (AMG) d'une longueur maximale de 11 m. Réf. : EDT, section 2, tableau 1 et section 4	Le soumissionnaire doit fournir, au minimum, 50 factures distinctes de commandes de travail dans les cinq (5) ans précédant la date de clôture de des soumissions. La facture du bon de travail doit inclure les dates auxquelles les travaux ont été effectués, la description des travaux, les modèles de navires et les coordonnées des clients.

Insérer :

Point	Description des exigences et renvoi aux documents d'appel d'offres	Preuve matérielle requise pour prouver la conformité
1	<p>Le soumissionnaire doit démontrer sa capacité éprouvée à fournir des services de réparation et de révision (R et R) aux embarcations gonflables en caoutchouc (EGC) et aux embarcations gonflables à coque rigide (EGCR) du MDN et/ou d'autres ministères du gouvernement (AMG) d'une longueur maximale de 11 m.</p> <p>Ref.: EDT Section 2, tableau 1, et section 4</p>	<p>Le soumissionnaire doit fournir, au moins la preuve de travail suivante, dans les cinq (cinq) ans précédant la date de clôture de l'offre :</p> <p>a) 50 factures d'ordre de travail distinctes, à l'appui de ces critères pour les EGCs et les EGCRs; ou</p> <p>b) Preuves de 10 révisions complètes distinctes des EGCs et des EGCRs – où la révision se réfère au travail de catégorie 2.</p> <p>Les preuves ci-dessus, les justifications et la facture des commandes de travail doivent comprendre les dates d'exécution des travaux, la description du travail, les modèles des navires et les coordonnées des clients.</p>

Dans l'Annexe P :

Supprimer :

« **Remarque** : Veuillez suivre les notes d'instruction fournies pour le point 29 du tableau P-1 et les points 7 à 10 du tableau P-2 pour remplir ces tableaux. »

Insérer :

« **Remarque** : Veuillez suivre les notes d'instruction fournies pour les points 10 et 29 du tableau P-1, et les points 7 à 10 du tableau P-2 pour remplir ces tableaux. »

Dans l'Annexe P, Tableau P-1 :

Supprimer :

Point	Description	Rempli et joint
10	Un minimum de 50 factures distinctes de bons de travail, provenant du soumissionnaire, pour prouver la capacité de R&R conformément à l'annexe « O », point 1 du tableau O-1	

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8482-195079/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
VME
W8482-195079

Amd. No. - N° de la modif.
007
File No. - N° du dossier
041MD.W8482-195079

Buyer ID - Id de l'acheteur
041MD
CCC No./N° CCC - FMS No./N°

Insérer :

Point	Description	Rempli et joint
10	Le soumissionnaire doit présenter, conformément à l'annexe « », point 1 du tableau O-1, un minimum de:	
	A 50 factures d'ordre de travail distinctes, à l'appui de ces critères pour les EGCs et les EGCRs. Veuillez indiquer ci-joint ou « Non applicable » si l'article 10.B est fourni.	
	B Preuves de 10 révisions complètes distinctes des EGCs et des EGCRs – où la révision se réfère au travail de catégorie 2. Veuillez indiquer ci-joint ou « Non applicable » si l'article 10.A est fourni.	

Fin de la modification n° 007 de la demande de soumissions.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.